SII 8.170: original edition by K.V. Subrahmanya Aiyer

Dorotea Operato

Alternative title: No. 170. (A.R. No. 578 of 1902). ON THE NORTH WALL OF THE KITCHEN IN THE SAME TEMPLE

Author of digital edition: Dorotea Operato

Identifier: DHARMA_INSSIIv08p0i0170

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII08/DHARMA_INSSIIv08p0i0170.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Edition

〈1〉 **svasti**〈2〉 **śrī** 〈||〉 komāṟapaṉmarāṉa **tribhu**va〈na〉cakki(ra)vatti(kaḷ) **śrī**vi〈ra〉pāṇṭiyatevaṟku yāṇṭu 10 4~vatu (makara)nā〈ya〉ṟṟu A**para****pakṣa**ttup (pañcami)yum nāyaṟṟukkiḻamaiyum peṟṟa Attattu〈3〉 nāḷ Uṭaiyār tirukkāṉapperuṭaiya nāyaṉār koyil Ati〈ca〉ṇṭeccuranāyaṉār tevakaṉmikaḷukku Ivvūr Ālālacuntaraṉtirumaṭattu mutaliyāru〈4〉m patiyilāril nakkaṉ nallārāṉa mu(v)āyirattalaikkoliyum Ālālacuntaraṉ(ti)rumaṭattu mutaliyār [6+] campantapperumā(ḷukku) Innāyaṉār tāṉapa〈5〉tikaḷil Uṭaiyāṉ cokkaṉārum campantaṉ Iruvaṟkāḷānāṉa cuntara**śrī**rāmanum piḷḷaiyumāka Ivvaṉaivomum piṭipāṭu paṇṇikkuṭutta paricāvatu 〈|〉〈6〉 Innāyaṉārkku Iṟaiyili tevatāṉamākap palape(rā)le [1+] Ūrārpakkal perumāḷ kulacekaratevaṟku Ā(ṟā)vatu nā(ḷi)l Eṅkaḷiṭa vilaikoṇṭu〈7〉 Anupavittuvarukiṟa kūkaiyūrāṉa kāṉaipperu(m)ānallūr〈k〉ku nāṅkaḷ vilaikoṇṭa cātaṉappaṭiyālu [8+] Antarāyattukku〈8〉

Epperpaṭṭa [5+] yūr vilai nicc¿a?<e>(I)tta [2+] Ippaṭi(yā)ka [1+] na [1+] llavum kaṭamaikaḷuk<ku> kol ku(ṭi)tāṅkiyāṉa patiṉeṭṭuaṭikkolāl nila<9> maḷantu payi(r)pā<r>ttu mutalāṉa nilattil nilam Orumāvukkut taṭitta [1+] kak [8+] ntaṉa varicai māk kāṇi munti(ri)kai yiṉ kāluṅ ka<10>ḷittu nikki payir niṉṟa nilattukku māttāl tiru(vaṇ)ṇāmalaippiḷḷaiyāl nellu Eḷukalaṉe kuṟuṇiyum Itukkup patiṉāṟu vāciyāka vanta<11> nellum māṟṟiṭṭu cāvikkup paṟṟiṭṭa nellukkup paṟṟiraṭṭi yiṟuppomākavum tiṉaittū [4+] luk keḷvaraku Iṟuṅku [3+] ṉallu viḷai<12>nta nilattukku Oṉṟukāl payirk koḷvārkaḷākavum ci(tti)raik kuṟuvai Āṭikkuṟuvai Aypikai varaku viḷainta nilattukku Oṉṟupāti<13> payirk koḷvārkaḷākavum Āka Ippaṭiyāl vanta payirkaḷukku muṟppaṭṭa varicaiyāka [5+] Ākap payirpārttu mutalāṉa nellum Oṭṭu<14>ppaṭi paṇam patiṉeṭṭum Āṭṭaivaḷi Iṟuppomākavum (Āka) Ippaṭikku cantirātittavaṟ celvatākak kallilum cempilum veṭ(ṭi)k{kko}<15>koḷḷap piṭipāṭu (paṇ)ṇikkuṭuttom <||>

Bibliography

Digital edition of SII 8.170 by Subrahmanya Aiyer 1937 converted to DHARMA conventions by Dorotea Operato.

Primary

[SII] Subrahmanya Aiyer, K.V. 1937. *South-Indian inscriptions (texts). Volume VIII: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Malayalam, Telugu and Kannada countries*. South Indian Inscriptions 7. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 79–80, item 170.